

AUTOMAATTISESTI TUMMENEVA HITSAUSKYPÄRÄ K2953-1-CE

KÄYTTÖOHJE



PIIRROKSET VOIVAT VAIHDELLA



Vaatimustenmukaisuusilmoitus



Lincoln Electric Europe

Ilmoittaa, että hitsauskypärä K2953-1-CE vastaa direktiivin **89/686 ETY** vaatimuksia ja on suunniteltu standardien **EN 379, EN 166 ja EN 175** mukaisesti

Pietro Terranova

3. tammikuuta 2013

Pietro Terranova

Accessories Product Manager EMEA

Lincoln Electric Europe S.L, c/o Balmes, 89 – 8^a 2^a, 08008 Barcelona, Spain

Ilmoitettu elin:

ECS GmbH - European Certification Service - Huettfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany. Ilmoitetun elimen numero: 1883 (ADF)

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, Germany - Ilmoitetun elimen numero: 0196 (Shield)

ADF-merkinnän selitys: CE 4/9-13 LE 1/2/1/2/379

4:	tummuusasteikon numero	1:	optinen luokka
9:	kirkkaimman tummennetun tilan asteikon numero	2:	valon hajonta
13:	tummimman tilan asteikon numero	1:	tummuusasteen muutokset
TM:	suodattimen valmistajan tunnistus	2:	tummumisen suuntariippuvuus
		379:	standardin numero

Marking on shield: "LE EN 175 B". LE : manufacturer's identification. EN 175: number of this standard. B: resistance to medium energy impact

Marking on front cover lens: "TECMEN 1 B CE". TECMEN : lens manufacturer's identification. B: resistance to medium energy impact

Marking on Inside cover lens: "TECMEN 1 S CE". TECMEN : lens manufacturer's identification. 1 : optical class. S: increased robustness



LINCOLN ELECTRIC EUROPE S.L, c/o Balmes, 89 - 8^a 2^a, 08008 Barcelona, Spain

www.lincolnelectric.eu



VAROITUS

Tätä laitetta saa käyttää vain koulutuksen saanut henkilökunta. Varmista, että asennus, käyttö, huolto ja korjaus tapahtuvat koulutettujen henkilöiden toimesta. Lue ja ymmärrä tämä käyttöohje ennen koneen käyttöä. Tämän käyttöohjeen ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja, kuoleman, tai laitteen rikkoutumisen. Lue ja ymmärrä seuraavat varoitussymbolien selitykset. Lincoln Electric ei ole vastuullinen vahingoista, jotka aiheutuvat virheellisestä asennuksesta, väärästä ylläpidosta tai epänormaalista käytöstä.

	VAROITUS: Tämä symboli tarkoittaa, että ohjeita on noudatettava vakavien henkilövahinkojen, kuoleman tai laitevahinkojen välttämiseksi. Suojaa itsesi ja muut vahinkojen ja kuoleman varalta.
	LUE JA YMMÄRRÄ OHJEET: Lue ja ymmärrä tämä käyttöohje ennen laitteen käyttöä. Kaarihitsaus voi olla vaarallista. Tämän käyttöohjeen ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja, kuoleman tai laitevahinkoja.
	SÄHKÖISKU VOI TAPPAA: Hitsauslaite kehittää korkean jännitteen. Älä koske puikkoon tai maattopuristimeen, tai työkalupaleeseen kun laite on käynnissä. Eristä itsesi puikosta, elektrodistä ja maattopuristimesta ja työkalupaleesta.
	SÄHKÖLAITE: Ennen kuin korjaat tai huollat laitetta, irrota se verkosta. Maadoita laite paikallisten määräysten mukaan.
	SÄHKÖLAITE: Tarkista syöttökaapeli, elektrodi ja hitsauskaapelit säännöllisesti. Mikäli havaitset eristevikoja, vaihda kaapelit välittömästi. Älä aseta puikonpidintä suoraan hitsauspöydälle, tai muuhun paikkaan, joka on kosketuksessa maattopuristimeen, valokaaren välttämiseksi.
	SÄHKÖ- JA MAGNEETTIKENTÄT VOIVAT OLLA VAARALLISIA: Sähkövirran kulkiessa johtimen läpi, muodostuu sähkö-, ja magneettikenttiä (EMF). EMF-kentät voivat häiritä sydämentahdistimia ja henkilön, jolla on sydämentahdistin, pitää neuvotella ensin lääkäriänsä kanssa ennen laitteen käyttöä.
	CE-YHTEENSOPIVUUS: Tämä laite täyttää EU:n direktiivien vaatimukset.
	KEINOTEKOINEN OPTINEN SÄTEILY: EU direktiivin 2006/25 ja EN 12198-standardin vaatimusten mukaisesti, laite kuuluu luokkaan 2. Sen vuoksi on käytettävä EN169-standardin vaatimuksenmukaista henkilökohtaista suojainta, jonka tummuusaste on enintään 15.
	KAASUT JA HUURUT VOIVAT OLLA VAARALLISIA: Hitsaus tuottaa terveydelle haitallisia kaasuja ja huuruja. Vältä hengittämästä näitä kaasua ja huuruja. Näiden haittojen välttämiseksi on huolehdittava riittävästä tuuletuksesta tai savunpoistosta, jotta kaasut ja huurut eivät joudu hengitysilmaan.
	KAAREN SÄTEILY VOI POLTTAA: Käytä hitsatessasi tai katsolessasi hitsaamista suojalaseja, joissa on riittävä suodatus ja, jotka suojaavat silmät kipinöiltä ja säteiltä. Käytä sopivaa tulenkkestävästä materiaalista valmistettua vaateetusta suojataksesi itsesi ja avustajasi ihoa palamasta. Suojaa muu henkilökunta sopivalla ei-palavalla suojalla ja varoita heitä katsomasta kaareen ja altistumasta kaarisäteilylle.
	HITSAUS KIPINÄT VOIVAT AIEHUTTA TULIPALON TAI RÄJÄHDYKSEN: Siirrä kaikki palonarat materiaalit hitsausalueelta ja pidä sammutin käsillä. Roiskeet voivat lentää pienistä aukoista lähialueelle. Älä hitsaa säiliöitä, tynnyreitä tms., ennen kuin on varmistettu, ettei ilmassa ole tulenarkoja tai myrkyllisiä kaasuja. Älä koskaan käytä laitetta, jos huoneessa on syttyviä kaasuja, höyryjä tai nesteitä.
	HITSATUT KAPPALEET VOIVAT POLTTAA: Hitsaus tuottaa paljon lämpöä. Kuumat pinnat ja työalueella olevat materiaalit voivat aiheuttaa vakavia palovammoja. Käytä hanskoja ja pihtejä siirtäessäsi tai koskettaessasi työkalupaletta.
	TURVAMERKKI: Tämä laite soveltuu hitsausvirtalähteeksi ympäristöön, jossa on lisääntynyt sähköiskun vaara.
	Materials which may come into contact with the wearer's skin could cause allergic reactions to susceptible individuals.
	This is not a safety helmet ! This helmet has been designed only to protect against the risks of welding processes.

WEEE



Älä hävitä sähkölaitteita sekajätteiden mukana!

Euroopan Unionin Sähkölaite- ja elektroniikkalaiteromua (WEEE) koskevan direktiivin 2002/96/EY noudattaminen ja sen soveltaminen sopusoinnussa kansallisen lain kanssa edellyttää, että sähkölaite, joka on tullut elinkaarensa päähän, tulee kierrättää erikseen ja toimittaa sähkö- ja elektroniikkaromujen keräyspisteeseen. Saat lisätietoja tämän tuotteen asianmukaisesta kierrätyksestä paikallisilta ympäristöviranomaisilta.

Noudattamalla tätä Euroopan Unionin direktiiviä, autat torjumaan haitallisia ympäristö- ja terveysvaikutuksia!

TIETOA KYPÄRÄSTÄ

Tämä automaattisesti tummeneva hitsauskypärä tummuu automaattisesti kirkaasta tilasta (tummuusaste 4) tummaan tilaan (tummuusaste 9-13), kun hitsauskaari syttyy.

Suodatin palaa automaattisesti kirkaaseen tilaan, kun kaari sammuu. Tummuusastetta voidaan säätää hitsauksen aikana.

Katso hitsaussovellukseesi sopiva tummuusaste tummuustaulukosta (ks. sivu 4).

Älä käytä tai avaa automaattisesti tummenevaa suodatinta, mikäli se on vaurioitunut iskusta, tärinästä tai paineesta.

Pidä anturit ja aurinkokennot aina puhtaina. Puhdista suodatinpatruuna saippuavesiliuoksella ja pehmeällä, kostealla mutta ei määrällä kankaalla.

Tämä automaattisesti tummeneva hitsauskypärä on tarkoitettu käytettäväksi MIG/MAG-, TIG-, puikko-, MAG-täytelankahitsauksessa tai plasmakaari- ja paineilmahiilikarileikkauksessa.

Patruuna suojaa haitalliselta UV- ja IR-säteilyltä sekä tummassa että kirkaassa tilassa.

Patruunassa on kaksi anturia, jotka tunnistavat hitsauskaaresta lähtevän valon, mikä aiheuttaa lasin tummenemisen valittuun hitsaustummuuteen.

Älä käytä liuottimia tai hankaavaa pesuainetta. Jos suojalasi on roiskeiden tai lian peitossa, se on vaihdettava välittömästi. Älä käytä kypärää ilman oikein asennettuja sisä- ja ulkopuolen suojalaseja.

TEKNISET TIEDOT

LCD-levyn näkyvyysala	
Patruunan koko	110 x 90 mm (4.33 x 3.54 tuumaa)
UV-/IR-suojaus	Suojaskerros jopa DIN 16 kaikissa olosuhteissa
Kaaren tunnistimet	2
Kirkas tila tummuus	DIN 4
Säädettävät hitsaustummennukset	DIN 9 - 13
Tummuuden säätö	Ulkoinen säädin – täysin säädettävä
Virtalähde	Aurinkokennot – ei tarvitse paristoja
Pääkytkin	Täysin automaattinen
Siirtymäaika kirkaasta tummennettuun tilaan	0.00001 s (1/10 000 s)
TIG-teho	10 ampeeria
Käyttölämpötila	23 °F ~ 131 °F (-5 °C ~ +55 °C)
Varastointilämpötila	-4 °F ~ 158 °F (-20 °C ~ +70 °C)
Kokonaispaino	496 g (17.5 oz)
Yhteensopivuus	CE EN379 EN175 EN166

PÄÄHINEEN SÄÄTÖ

PATRUUNAN KÄYTTÖ/OMINAISUUDET

Säädettävän tummennuksen säätö

Tummuustaso voidaan asettaa välille 9 - 13 hitsausprosessin tai -sovelluksen mukaan (katso tummuuden valintakaavio). Tummuutta voidaan säätää ulkopuolelta kuoressa sijaitsevalla säätönupilla.

Aurinkovoima

Tämä kypärä toimii aurinkoenergialla. Siksi siinä ei ole vaihdettavia paristoja.

TESTAA AINA ENNEN HITSAAMISTA, ETTÄ ADF-PATRUUNA ON LADATTU

Kypärä voidaan asettaa latautumaan auringonpaisteeseen. Älä säilytä kypärää pimeässä kaapissa tai muussa säilytyspaikassa pitkiä aikoja. Hitsauskaari lataa myös ADF-patruunaa hitsauksen aikana.

Tummuuden valintakaavio

Suosittelut EN 379:2003-standardin mukaiset tummennusnumerot.

Mikäli kypärästäsi ei ole mitään yllä mainituista tummennuskertoimista, on suositeltavaa että käytät jotakin niitä lähimpänä olevaa tummempaa tummennuskertoimista.

PROCESS	CURRENT IN AMPERE																					
	2	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600	
MMAW (STICK ELECTRODES)	8							9		10		11		12		13			14			
MAG	8							9	10		11			12			13			14		
TIG	8				9			10		11			12			13						
MIG	9								10		11			12		13		14				
MIG WITH LIGHT ALLOYS	10										11		12		13		14					
AIR-ARC GOUGING	10										11		12		13		14		15			
PLASMA JET CUTTING	9									10	11	12			13							
MICROPLASMA ARC WELDING	4	5	6		7	8		9	10		11		12									
	2	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600	

KYPÄRÄN HOITO JA HUOLTO

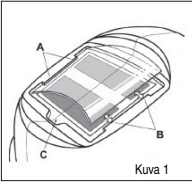
Ulomman suojalasin vaihto: Vaihda ulompi suojalasi, jos se on vaurioitunut (haljennut, likainen tai syöpynyt). Aseta sormi suojalasin alareunan syvennykseen (C) ja taivuta lasia ylöspäin, kunnes se vapautuu kulmista A ja B (katso kuvaa 1).

Sisemmän suojalasin vaihto: Vaihda sisempi suojalasi, jos se on vaurioitunut (haljennut, likainen tai syöpynyt). Aseta kynsi patruunan tarkistusaukon yläpuolella olevaan syvennykseen ja taivuta suojalasia ylöspäin, kunnes se irtoaa patruunan tarkistusaukon kulmista.

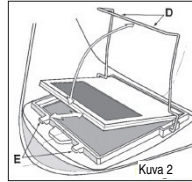
Uuden patruunan asennus: Ota uusi tummennuspatruuna ja vie potentiometrin johto metallisangan alta ennen kuin asetat patruunan kypärän sisällä olevaan kiinnityskehykseen. Käännä metallisanka alas ja varmista, että sangan etureuna (D) pysyy kunnolla kiinnityskorvakkeiden (E) alla kuvan 2 mukaisesti.

Aseta tummuuspotentiometri kypärän sisäpuolelle niin, että varsi tulee ulos reistä.

Kiinnitä potentiometri kuoreen. Paina tummuuden säätönuppi varteen kypärän ulkopuolelta.



Kuva 1

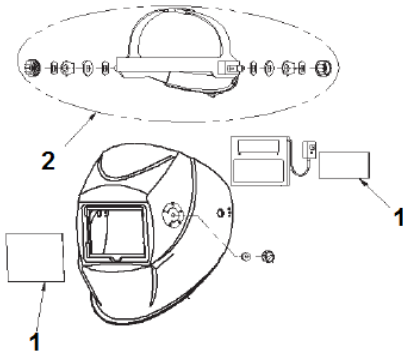


Kuva 2

Puhdistus: Puhdista kypärä pyyhkimällä se pehmeällä kankaalla. Puhdista patruunan pinnat säännöllisesti. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita. Puhdista anturit ja aurinkokennot saippuavesiliuoksella ja puhtaalla kankaalla ja pyyhi kuivaksi nukkaamattomalla kankaalla. **ÄLÄ** upota tummennuspatruunaa veteen tai muuhun liuokseen.

Säilytys: Säilytä puhtaassa, kuivassa paikassa.

OSALUETTELO



POS.	ITEM N.	DESCRIPTION	QTY
1	KP3323-1-CE	Cover Lens Replacement Kit (2 outside 2 inside)	1
2	KP3324-1-CE	Headgear Replacement Kit	1
----	KP3324-1-SB	Sweatband for Lincoln helmet K2953-1-CE (2pcs)	1

TAKUU

TAKUU: Näillä kypäriillä on yhden vuoden takuu.

Ota huolto- ja takuukysymyksissä yhteyttä Lincolnin edustajaan.

TAKUU EI KATA ROISKEVAURIOITA: Älä käytä tätä tuotetta, jollei siihen ole asennettu oikeita kirkkaita suojalaseja oikein automaattisesti tummenevan patruunan (ADF) molemmille puolille. Tämän kypärän mukana tulevat suojalasiat on mitoitettu asianmukaisesti yhteensopiviksi tämän tuotteen kanssa, ja muiden valmistajien varaosia tulisi välttää.



LINCOLN ELECTRIC EUROPE S.L, c/o Balmes, 89 - 8º 2ª, 08008 Barcelona, Spain

www.lincolnelectric.eu